

La paz, un nuevo comienzo

평화, 새로운 시작

Cumbre intercoreana 2018

2018 INTER-KOREAN SUMMIT

Comité de preparación de la cumbre intercoreana 2018

www.korea.net

Cumbre intercoreana 2018

27 abril de 2018(viernes)
Casa de la Paz, Panmunjeom

Índice



Cumbre intercoreana 2018

- 1. Avances en el acuerdo sobre la celebración de la cumbre intercoreana 2018** 02
La paz de la península de Corea que comenzó en Pyeongchang.
- 2. El significado de la cumbre intercoreana 2018** 06
El peldaño hacia la paz de la península de Corea.
- 3. Temas de la cumbre intercoreana 2018** 07
La desnuclearización de la península de Corea, el asentamiento de la paz y el desarrollo de las relaciones entre las dos Coreas.



Políticas de Moon Jae-in para la península de Corea

- 1. Visión y características de la política** 08
La paz es prioritaria.
- 2. El sistema de promoción de la política para la península de Corea de Moon Jae-in** 10
El camino hacia la coexistencia y la prosperidad.



La paz con la que sueña el Presidente Moon Jae-in

- 1. De un hijo de refugiados hasta ser el protagonista de la cumbre intercoreana** 12
- 2. El camino de la paz del Presidente Moon Jae-in visto desde sus analectas** 15

Anexo

- 1. La historia de la cumbre intercoreana** 17
- 2. Preguntas y respuestas sobre la cumbre intercoreana** 20

1 Avances en el acuerdo sobre la celebración de la cumbre intercoreana 2018

La paz de la península de Corea que comenzó en Pyeongchang.

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018

El 24 de junio de 2017, el Presidente Moon Jae-in propuso por primera vez la participación de Corea del Norte en los Juegos Olímpicos de Pyeongchang, en el discurso para el Campeonato Mundial de Taekwondo de Muju. Luego, continuó pronunciando mensajes de paz para la península de Corea en los discursos de la Fundación Körber, en el discurso de felicitaciones en la celebración del 72º aniversario de la independencia, en el discurso inaugural del 72º Congreso de las Naciones Unidas, etc.

El primero de enero de 2018 se observó la primera reacción de Corea del Norte. El Presidente de la Comisión de Asuntos Internos de Corea del Norte Kim Jong Un declaró su intención de enviar representantes a los Juegos Olímpicos de Pyeongchang y mejorar las relaciones entre las dos Coreas, a través del discurso de año nuevo.

El día 9 de enero, se acordó la participación de Corea del Norte en los Juegos Olímpicos de Pyeongchang, la entrada conjunta y el equipo único de hockey sobre hielo femenino compuesto por atletas del sur y del norte, en el diálogo intercoreano de alto nivel y en los sucesivos acuerdos de nivel funcional que se llevaron a cabo luego de dos años. 500 participantes de Corea del Norte visitaron Pyeongchang. Por primera vez desde la división, el Presidente de la Asamblea Suprema del Pueblo Kim Yong Nam, Jefe de Estado según la Constitución de Corea del Norte, visitó Corea del Sur. La primer vicedirectora del Comité Central del Partido Laboral, Kim Yo Jong, entregó al Presidente Moon Jae-in una carta personal de Kim Jong Un invitándolo a Pyongyang. Como respuesta, el Presidente Moon envió un grupo de enviados especiales a Pyongyang, y ambas partes acordaron celebrar la cumbre intercoreana a fines del mes de abril.

Resultados de la visita de los enviados especiales a Corea del Norte (primer enviado especial, Chung Eui-yong) (6 de marzo de 2018)

- 1 Corea del Sur y Corea del Norte llegaron a un acuerdo para celebrar la III Cumbre Intercoreana en la Casa de la Paz en Panmunjeon a fines de abril. A tal fin, ambas partes acordaron realizar reuniones de trabajo.
- 2 Corea del Sur y Corea del Norte acordaron instalar una línea telefónica directa entre los dos jefes del Estado para aliviar las tensiones militares y facilitar las consultas. La primera conversación telefónica entre los dos líderes realizará antes de la tercera Cumbre Intercoreana.
- 3 Corea del Norte dejó en claro su compromiso con la desnuclearización de la península coreana y también manifestó claramente que no hay ninguna razón para poseer armas nucleares si se eliminan las amenazas militares contra el Norte y se garantiza la seguridad de su régimen.
- 4 Corea del Norte demostró su voluntad de mantener un diálogo sincero con Estados Unidos sobre la desnuclearización y la normalización de las relaciones con Washington.
- 5 El Norte afirmó claramente que no intentará ninguna provocación estratégica, como pruebas nucleares adicionales y lanzamientos de misiles balísticos, mientras continúan los diálogos. Al mismo tiempo, prometió en que no usará armas convencionales ni nucleares contra el Corea del Sur.
- 6 El Norte invitó a un equipo de demostración del Taekwondo y un grupo artístico del Sur a Pyongyang con el fin de seguir el ambiente amistoso de reconciliación y cooperación entre las dos Coreas creado por la celebración de las Olimpiadas de PyeongChang.

Diario principal 'Desde Pyeongchang hasta la paz'

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018



24. 06. 2017

El Presidente Moon Jae-in propone por primera vez la participación de Corea del Norte en los Juegos Olímpicos de Pyeongchang, en el discurso para el Campeonato Mundial de Taekwondo de Muju

06. 07. 2017

El Presidente Moon Jae-in declara el plan para la paz en la península de Corea (declaración de Berlín) en el discurso para la Fundación Körber.

15. 08. 2017

El Presidente Moon Jae-in aclara que las dos Coreas deben hacer de los Juegos Olímpicos de Pyeongchang unos Juegos de la paz, en el discurso de la 72ª celebración de la independencia

21. 09. 2017

El Presidente Moon Jae-in, discurso inaugural del 82º Congreso de las Naciones Unidas: La solución pacífica para el problema nuclear de Corea del Norte y propuesta reiterada para la participación de Corea del Norte en los Juegos Olímpicos de Pyeongchang

01. 01. 2018

Corea del Norte, discurso de año nuevo del Presidente de la Comisión de Asuntos Internos de Corea del Norte Kim Jong Un: Declaración de su intención de enviar representantes a los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang y establecer diálogos.

01. 01. 2018

El vocero de Cheong Wa Dae, declara la postura de 'Bienvenida a la propuesta de parte de Corea del Norte para el encuentro entre ambos países'.

02. 01. 2018

El Ministro de Unificación, propone a Corea del Norte la 'Celebración de una conferencia de autoridades'

03. 01. 2018

Reapertura del canal de comunicación de Panmunjeom.

04. 01. 2018

Corea y EE.UU. acuerdan postergar el entrenamiento militar conjunto de Corea y EE.UU. durante el período de los Juegos Olímpicos.

05. 01. 2018

Corea del Norte, da una respuesta positiva a nuestra propuesta de celebrar una cumbre.

09. 01. 2018

Celebración del diálogo intercoreano de alto nivel y adopción del comunicado de prensa común (Casa de la Paz, sector sur de Panmunjeom)

15. 01. 2018

Contacto intercoreano de nivel funcional para el envío de la compañía de arte de Corea del Norte (Tongil-gak, sector norte de Panmunjeom)

17. 01. 2018

Celebración del diálogo intercoreano de alto nivel, discusión sobre el tema de la participación de los Juegos Olímpicos de Pyeongchang (Casa de la Paz, sector sur de Panmunjeom)

20. 01. 2018

Comité Olímpico Internacional, Aprobación final de la participación de Corea del Norte en los Juegos Olímpicos de Pyeongchang.

25. 01~ 07. 02. 2018 El equipo de atletas norcoreanos, la compañía de arte, el equipo de demostración de taekwondo y el grupo de prensa visitan Corea del Sur en orden respectivo.
31. 01. 2018 Entrenamiento conjunto de las dos Coreas en el Masikryong Ski Resort.
09. 02. 2018 Los representantes norcoreanos de alto nivel encabezados por el Presidente de la Asamblea Suprema del Pueblo Kim Yong Nam, visitan Corea del Sur.
09. 02. 2018 Ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang, entrada conjunta de atletas de las dos Coreas.
10. 02. 2018 El Presidente Moon Jae-in mantiene una entrevista con los representantes de alto nivel de Corea del Norte, la enviada especial Kim Yo Jong entrega una carta personal de 'invitación a Corea del Norte'.
10. 02/12. 02/14. 02. 2018 Partido del equipo único de hockey sobre hielo femenino coreano.
11. 02. 2018 Función conjunta de la Orquesta Samjijon y Seohyun, los representantes norcoreanos de alto nivel vuelven a Corea del Norte.
25. 02. 2018 Representantes de alto nivel encabezados por el vicepresidente del Comité Central del Partido de los Trabajadores visitan Corea del Sur.
25. 02. 2018 El Presidente Moon Jae-in se encuentra con los representantes de alto nivel de Corea del Norte, manifiesta la intención de Corea del Norte de mantener diálogos con los EE.UU., clausura de los Juegos Olímpicos de Pyeongchang.
26. 02. 2018 299 personas entre ellas el equipo de atletas, animadores y el equipo de prensa de Corea del Norte vuelven a su país.
27. 02. 2018 Los representantes de alto nivel de Corea del Norte vuelven a su país, celebración de diálogos de nivel funcional de los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang.
05. 03. 2018 La delegación especial de Corea del Sur (Chung Eui-yong, consejero de Seguridad Nacional) visita Corea del Norte, encuentro con Kim Jong Un.
06. 03. 2018 La delegación especial de Corea del Sur, declara la celebración de la cumbre intercoreana en Panmunjeom, a fines de abril.
07. 03. 2018 El equipo norcoreano de atletas de los Juegos Paralímpicos de Pyeongchang visita Corea del Sur.
09. 03. 2018 Chung Eui-yong, consejero de Seguridad Nacional, declara la celebración de la cumbre Corea del Norte-EE.UU. a llevarse a cabo durante el mes de mayo.
15. 03. 2018 El equipo norcoreano de atletas de los Juegos Paralímpicos de Pyeongchang vuelve a su país.
16. 03. 2018 Primera reunión del comité de preparación de la cumbre intercoreana.
21. 03. 2018 Segunda reunión del comité de preparación de la cumbre intercoreana.
29. 03. 2018 Celebración de 「Diálogos intercoreanos de alto nivel para la cumbre intercoreana 2018 」(Tongil-gak, sector norte de Panmunjeom)
29. 03. 2018 66 integrantes iniciales de la compañía de arte y del equipo de demostración de taekwondo visitan Corea del Norte (por la ruta directa de la costa oeste).
30. 03. 2018 Tercera reunión del comité de preparación de la cumbre intercoreana.
31. 03. 2018 120 integrantes finales de la compañía de arte y del equipo de demostración de taekwondo visitan Corea del Norte (por la ruta directa de la costa oeste).
01. 04. 2018 Representación de la función individual 'Llega la primavera' de la compañía de arte de Corea del Sur y la demostración de taekwondo de Corea del Sur, deseando la cooperación para la paz de las dos Coreas.
02. 04. 2018 WTF Función conjunta de los equipos de demostración de taekwondo de Corea del Sur y del Norte (Pyongyang).
03. 04. 2018 Función conjunta de la compañía de arte de Corea del Sur y del Norte 'Somos uno', deseando la cooperación para la paz de las dos Coreas.
05. 04. 2018 Celebración de 「Diálogos intercoreanos de nivel funcional para la cumbre intercoreana 2018 」(Tongil-gak, sector norte de Panmunjeom)
11. 04. 2018 Quinta reunión del Comité de preparación de la cumbre intercoreana.

2 | El significado de la cumbre intercoreana 2018

El nuevo peldaño hacia la paz de la península de Corea.

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018

Esta cumbre es una valiosa oportunidad alcanzada por la continua persuasión del Presidente Moon Jae-in para que Corea del Norte acceda al diálogo en medio de la situación de seguridad crítica de la península de Corea, los esfuerzos consistentes del gobierno surcoreano, y el apoyo de la comunidad internacional como los EE.UU. y los países vecinos.

La cumbre intercoreana 2018 será una oportunidad para la desnuclearización de la península de Corea, instalar la paz y ubicar el peldaño para el desarrollo de las relaciones intercoreanas. Teniendo en cuenta que la relación intercoreana ha estado bloqueada y empeorada durante mucho tiempo, también es un objetivo importante de esta cumbre que los líderes de las dos Coreas construyan confianza a través del diálogo sincero.

Especialmente, esta cumbre llevará a la primera cumbre entre Corea del Norte y EE.UU. Si estas cumbres se celebran con éxito, se obtendrá una columna miliar histórica para la solución pacífica del problema nuclear del norte y el asentamiento de la paz en la península de Corea, tan anhelado y apoyado por la comunidad internacional.

Panmunjeom, del símbolo de la división al símbolo de la paz.



Panmunjeom en el año 1973.

En la cumbre intercoreana que tendrá lugar en la Casa de la Paz, Panmunjeom, luego de 11 años siguiendo a las del 2000 y 2007, el líder de Corea del Norte pisará por primera vez las tierras surcoreanas.

Panmunjeom se ubica a 52km de Seúl, a 147km de Pyongyang y a 8km del Complejo Industrial Gaeseong. Fue conocido públicamente durante el diálogo de cese de fuego entre las fuerzas de las Naciones Unidas y las fuerzas norcoreanas en el año 1951. Allí se firmó el acuerdo de cese de fuego en el año 1953, y luego se llevó a cabo

la reunión del Comité Militar de Cese de Fuego. Desde 1971 se realizaron unos 360 encuentros entre las dos Coreas comenzando con el contacto preliminar de la Cruz Roja de las dos Coreas.

La zona de Panmunjeom era un área de seguridad conjunta (JSA) donde trabajan conjuntamente fuerzas del sur, del norte y de las Naciones Unidas, pero desde el 'incidente del asesinato del hacha' en el año 1976, se realizan guardias separadas. La línea de demarcación militar que se encuentra entre la Casa de la Paz y el Panmun-gak, marcada con un elevamiento de cemento de 5cm de alto y 50cm de ancho se convirtió en un símbolo de la tragedia de la división de las dos Coreas.

Con el acuerdo de ambas partes de celebrar la cumbre intercoreana 2018 en Panmunjeom, el mundo observará la posibilidad de que florezca la paz donde comenzó el dolor de la división.

3 Temas de la cumbre intercoreana 2018

La desnuclearización de la península de Corea, el asentamiento de la paz y el desarrollo de las relaciones entre las dos Coreas.

Nuestro gobierno mantendrá una discusión inclusiva sobre el △La desnuclearización de la península de Corea y △El asentamiento de la paz en la península de Corea y △El desarrollo de las relaciones entre las dos Coreas, durante esta cumbre. El gobierno busca tratar sobre estos tres temas de forma equilibrada y está estudiando un plan de ejecución consistente sobre los acuerdos de las partes.

Primero, en relación a la desnuclearización de la península de Corea, en esta cumbre se espera volver a verificar la intención de desnuclearización de Corea del Norte, y a través de ello preparar la base para lograr avances reales en la solución pacífica del problema nuclear del norte. Nuestro gobierno se esforzará para que Corea del Norte tome la decisión de la estrategia de desnuclearización a través de la celebración exitosa de la cumbre intercoreana y la cumbre Corea del Norte-EE.UU., y tome medidas activas de desnuclearización.

Sobre el asentamiento de la paz en la península de Corea, incluirá medidas para la relajación de tensiones militares entre las Coreas y la construcción de confianza, para que se puedan discutir diversos temas relacionados con la paz perpetua de la península de Corea.

En relación al desarrollo sostenible de la relación intercoreana, heredará los acuerdos preexistentes entre las dos Coreas como la Declaración Conjunta de Corea del Sur y Corea del Norte del 7.4, el Acuerdo básico de Corea del Sur y Corea del Norte, la Declaración Conjunta del 6.15, la Declaración de Cumbre del 10.4, etc, y discutirá sobre el diálogo, la cooperación y el intercambio, los problemas humanitarios y la relación intercoreana en general.

El gobierno, sobre todo, hará todo lo posible para que esta cumbre intercoreana sea el primer paso hacia la recuperación de la confianza entre las dos Coreas y entre Corea del Norte y los EE.UU.



Políticas de Moon Jae-in para la península de Corea

「La política de Moon Jae-in para la península de Corea」 contiene la visión y la orientación del futuro de la península de Corea, como lo ha declarado en el compromiso electoral, en la declaración de Berlín y en el discurso del día de la independencia.

1 Visión y características de la política

La paz es prioritaria.

Se extrajeron y editaron los contenidos principales de 「La política de Moon Jae-in para la península de Corea: La península de Corea en paz y prosperidad」, publicado por el Ministerio de Unificación en noviembre de 2017.

「La política de Moon Jae-in para la península de Corea」 es una política inclusiva y de largo plazo liderada por Corea del Sur, que busca realizar la 'coexistencia pacífica' y la 'prosperidad conjunta', junto a la comunidad internacional y los países vecinos del Nordeste de Asia. Sus características se resumen en los siguientes 4 puntos: △ La paz es el valor prioritario △ Seguir el espíritu de respeto mutuo △ Buscar una relación intercoreana sostenible y △ Aspirar a la prosperidad de la península de Corea y del Nordeste de Asia, ampliando el alcance de la política.

La península de Corea está todavía en estado de cese de fuego, y junto a los problemas nucleares y de misiles de Corea del Norte, continuaron tiempos de tensión y riesgos. La paz es el problema primordial de la península de Corea, y es nuestro valor y justicia más preferencial. El gobierno busca asentar la paz de forma perpetua en la península en base a una defensa fuerte y sólida, y a través del esfuerzo activo para alcanzar la paz. La coexistencia de las dos Coreas en una península pacífica, llevará a la apertura natural de las puertas hacia la unificación.

La política de Moon Jae-in para la península de Corea ha dejado en claro que no busca el derrumbe de Corea del Norte, la unificación por absorción o la unificación facticia. Busca cooperar para una 'península de Corea en prosperidad conjunta' en base al respeto y la confianza mutua entre las dos Coreas.

Además, preparará las bases para el desarrollo sostenible de la relación intercoreana. Respetará las políticas sobre Corea del Norte de los gobiernos anteriores y desarrollará aún más las partes a heredar. Concertará el △ Acuerdo popular de unificación (perfil nacional), el △ Acuerdo básico entre las dos Coreas (perfil de la relación intercoreana) y el △ Acuerdo de paz de la península de Corea (perfil internacional), para preparar las bases sistemáticas para que la relación intercoreana se desarrolle de forma sostenible.

Tampoco limitó el alcance de la política a la península de Corea, sino que la amplió al Nordeste de Asia y a la sociedad internacional. Busca acelerar la prosperidad conjunta y la paz de la península de Corea, del Nordeste de Asia y del mundo, a través de la promoción de la cooperación recíproca que beneficie no solo a las dos Coreas, sino también a los países vecinos y a la sociedad internacional.

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018

Lo único que perseguimos es la paz.

La península de Corea pacífica es una península sin riesgo nuclear o de guerra. Es una península en la que las dos Coreas se reconocen, respetan y conviven armoniosamente.

Nosotros ya conocemos el camino hacia la península pacífica. Es volver a la 'Declaración conjunta del 6.15' y a la 'Declaración de Cumbre del 10.4'. A través de las dos declaraciones, las dos Coreas han proclamado que nuestros pueblos son los dueños del problema de ambas partes y han prometido una cooperación íntima para asegurar la paz y relajar las tensiones en la península. Han prometido avanzar hacia la prosperidad conjunta a través de proyectos cooperativos de diversos ámbitos sociales, incluyendo el ámbito económico.

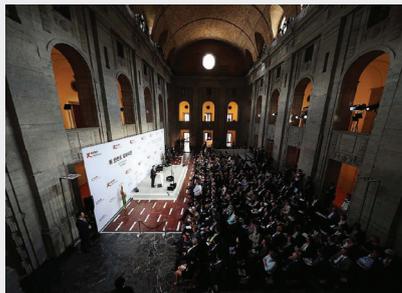
El espíritu de este acuerdo concretado sobre la base del respeto mutuo continúa vigente. Y es muy necesario.

Debemos volver a ese espíritu, en la que las dos Coreas buscaban alcanzar la paz en la península de Corea.

Lo dejo claro aquí. Nosotros no buscamos el derrumbe de Corea del Norte, ni impulsaremos ningún tipo de unificación por absorción. Tampoco buscaremos una unificación facticia. La unificación es un proceso en el que ambas partes coexisten y recuperan la comunidad nacional. La unificación llegará naturalmente a través del acuerdo mutuo de las dos Coreas, una vez que se asiente la paz.

Lo único que perseguimos, nuestro gobierno y yo, es la paz”

6. 7. 2017.
Parte del discurso en la
Fundación Körber de Alemania



2 El sistema de promoción de la política para la península de Corea de Moon Jae-in

El camino hacia la coexistencia y la prosperidad.

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018

La política de Moon Jae-in para la península de Corea está conformada por 3 objetivos, 4 estrategias y 5 principios, bajo las dos visiones de coexistencia pacífica y la prosperidad conjunta.

La política de Moon Jae-in sobre la península coreana de un vistazo

Visión

Coexistencia pacífica y
coprosperidad

Tres
metas

Resolución del
problema nuclear de
Corea del Norte y el
establecimiento de una
paz permanente

Desarrollo de
relaciones
intercoreanas
sustentables

Realización de una
nueva comunidad
económica en la
península coreana

Cuatro
estrategias

Acercamiento por
pasos e integral

Abordar
simultáneamente
los problemas
de las relaciones
intercoreanas y la
amenaza nuclear de
Corea del Norte

Asegurar la
sustentabilidad
a través de la
institucionalización

Establecer la
base para la
unificación
pacífica a través
de la cooperación
mutuamente
beneficiosa

Cinco
principios

- 1 Aprovechar la iniciativa para resolver problemas de la península coreana
- 2 Mantener la paz con una defensa sólida
- 3 Fomentar las relaciones intercoreanas basadas en el respeto mutuo
- 4 Centrarse en la interacción y el consenso con el pueblo
- 5 Implementar la política a través de la cooperación internacional

Fuente: Políticas de Moon Jae-in para la península de Corea: La península de Corea en paz y prosperidad., 11. 2017, Ministerio de Unificación.

Las visiones, objetivos y estrategias están interrelacionadas de forma orgánica. Especialmente los '3 objetivos' de △Solución del problema nuclear norcoreano y el asentamiento perpetuo de la paz, △Desarrollo sostenible de la relación intercoreana y △Realización de una nueva comunidad económica conjunta de la península de Corea, muestran la imagen futura de la 'Península de Corea en paz y prosperidad'. La importancia de esta cumbre intercoreana 2018 también está en preparar las bases hacia estos 3 objetivos.

1 Solución del problema nuclear norcoreano y el asentamiento perpetuo de la paz

Su primer objetivo es solucionar el problema nuclear norcoreano de forma pacífica y construir un sistema pacífico y sólido en la península. Para ello, además de contar con una 'defensa sólida' de autoprotección, se continuará con los esfuerzos para la solución pacífica del problema nuclear norcoreano en base a la cooperación mutua con los EE.UU. y la comunicación íntima y los acuerdos con los países relacionados. Además, se sistematizará la paz en la península de Corea y la asentará perpetuamente, convirtiendo el estado de cese de fuego que continúa desde hace más de 60 años a un estado de paz.

2 Desarrollo sostenible de la relación intercoreana

Se busca heredar y desarrollar la Declaración Conjunta de Corea del Sur y Corea del Norte del 7.4, el Acuerdo básico de Corea del Sur y Corea del Norte, la Declaración Conjunta del 6.15, la Declaración de Cumbre del 10.4, etc. Se regularizarán los diálogos entre las dos Coreas, y se reanudarán las cooperaciones e intercambios en diversos campos, recuperando la confianza entre las partes. Además, se están realizando esfuerzos para concretar una 'promesa para la unificación' del acuerdo social sobre la unificación y la relación intercoreana, en base a una comunicación activa con los ciudadanos. En base a ello, se busca establecer una relación intercoreana sostenible, asegurada sistemáticamente, concretando un 'Acuerdo Básico Intercoreano' y acuerdos de paz en la península de Corea, etc.

3 Realización de una nueva comunidad económica conjunta de la península de Corea

El tercer objetivo es crear beneficios mutuos a través de la cooperación económica recíproca entre las dos Coreas y formar una comunidad económica donde coexistan y se desarrollen conjuntamente. Con el 'Plan del nuevo mapa económico de la península de Corea' como núcleo, se busca profundizar la relación de cooperación económica con los EE.UU., China, Japón, Rusia, ANSA, y países vecinos, más allá de las dos Coreas, ejecutando 「Nuevas políticas de la región norte」 y 「Nuevas políticas de la región sur」. Para promover la participación y la cooperación de estos países, se conectará íntimamente con estrategias de desarrollo de los países principales como la 'Estrategia India-Pacífico' de los EE.UU., 'Un cinturón, una ruta' de China, 'Nueva política de Asia del Este' de Rusia, etc. Considerando la dificultad de la participación de Corea del Norte en el proyecto debido a las sanciones de parte de la sociedad internacional, primero se promoverán las cooperaciones posibles con los países relacionados, y se dejarán las puertas abiertas para que en el futuro y durante el proceso de solución del problema nuclear norcoreano, Corea del Norte pueda participar del proyecto.

Si se logra aumentar la dependencia mutua entre las dos Coreas y los países vecinos en base a la cooperación económica, resultará en la relajación de la tensión en la península de Corea y en la promoción de la cooperación de defensa multilateral, acelerando la paz y la prosperidad conjunta en la península de Corea y en el Nordeste de Asia.



La paz con la que sueña el Presidente Moon Jae-in

“

Lo que perseguimos es claro. Es la paz y la prosperidad de la península de Corea.

Nuestra posteridad debe gozar de la prosperidad conjunta en una península de Corea libre y en paz.

”

28 de noviembre
Parte del discurso de conmemoración del Día del Ejército Nacional, del 69º Aniversario de la Fundación del Ejército.



La paz, un nuevo comienzo

Cumbre intercoreana 2018

1 De un hijo de refugiados hasta ser el protagonista de la cumbre intercoreana

Hijo de refugiados



El Presidente Moon Jae-in recibe una fotografía tomada durante la Evacuación de Hungnam, de parte del comandante Robert Lunney, 28. 06. 2017.

“Mis padres pensaban dejar su tierra natal por solo 2 o 3 semanas. Tuvieron que comenzar una nueva vida en una tierra desconocida del sur, sin ninguna preparación para ello.”

Moon Jae-in nació el 24 de enero de 1953 en una casa rural de Geoje, Gyeongnam. Sus padres eran refugiados de la guerra 6.25 oriundos de Heungnam. La vida en la nueva tierra fue difícil. Moon Jae-in pasó una infancia pobre y con mucha hambre.

“Además de sufrir por la pobreza, siempre fue muy doloroso ver a mi padre perder su fuente de vida por la guerra y la división del país.”

El padre de Moon, quien toda su vida extrañó su tierra natal, fue la persona más feliz cuando el equipo de visitantes de Corea del Norte visitó Seúl por primera vez. Pero al final falleció sin saber nada sobre la situación de sus padres. Moon Jae-in vivió en su propia piel la dura vida de los refugiados, quienes perdieron sus raíces en medio de la tormentosa historia.



El delegado de sociedad civil de CheongWa Dae, Moon Jae-in, con lágrimas en los ojos al ver el reencuentro de su madre con su tía de Corea del Norte. 11. 07. 2004.

“Estoy feliz de que mi madre haya podido ver a su hermana antes de que todos los familiares fallezcan, y así haya podido cumplir al menos una pequeña parte de sus sueños .”

En julio de 2004, tuvo lugar en Geumgangsán el décimo evento de encuentro de familiares separados de las dos Coreas. La madre de Moon Jae-in pudo encontrarse con su hermana, a más de 50 años de su separación. Su madre no dejó de derramar lágrimas abrazando a su único familiar existente. La espera fue larga pero en encuentro fue corto. Con el bloqueo de las relaciones intercoreanas, el encuentro de familiares finalizó en octubre de 2015.

En la primera línea de la división



El presidente del Comité de Promoción, Moon Jae-in, presidiendo la primera reunión del Comité de Promoción de la cumbre intercoreana 2007. 12. 08. 2007.

“El evento más valioso durante mi desempeño como jefe de la Secretaría Presidencial (Gobierno participativo) fue la cumbre intercoreana de octubre de 2007.”

Moon Jae-in lideró los preparativos para la cumbre intercoreana de 2007 como jefe de la Secretaría Presidencial y presidente del comité preparativo. El día de la cumbre, el Presidente Roh Moo-hyun visitó Corea del Norte cruzando la línea de demarcación militar a pie. Moon Jae-in se quedó en Seúl encargándose de los temas a discutir y a incluir en el comunicado conjunto. Los logros y la experiencia obtenidos en la cumbre 10.4 sirvieron de una valiosa base para crear las políticas de Moon Jae-in para la península de Corea.



Los líderes de cada país, juntos en la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang 2018. 09. 02.2018.

“La cooperación de los atletas de las dos Coreas para la victoria será recordada en el corazón de las personas de todo el mundo como una gran vibración de paz.”

(Discurso de bienvenida en la recepción previa a la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang, 9. 02. 2018)

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018

Moon Jae-in, quien asumió como Presidente de la Nación en mayo de 2017, impulsó con entereza los esfuerzos diplomáticos y las propuestas para Corea del Norte, con el principio de 'Solución pacífica del problema nuclear norcoreano'. Con los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang como motivo, se abrieron por fin las puertas para el diálogo entre las dos Coreas. Luego de la visita de enviados especiales a Corea del Norte, Moon envió rápidamente enviados especiales a 4 países vecinos. La relación entre las dos Coreas enfrenta nuevamente un avance trascendental con el apoyo y la cooperación de la sociedad internacional.

Soñando con la paz

“Cuando vi las fotos por primera vez, me gustaron tanto que compré una foto de Gaemagowon. La pegué en la pared y me propuse caminar por esas tierras con mis propios pies cuando llegue el día de la unificación pacífica.”

Un hijo de refugiados que desea buscar sus raíces maternas en Heungnamjuntoa su madre de más de 90 años, cuando llegue la unificación. Un joven que se propuso caminar personalmente por Gaemagowon cuando vio sus fotografías. Un abogado de derechos humanos que deseaba finalizar su vida defendiendo gratuitamente a las personas de Corea del Norte ante problemas que pudieran afrontar en un nuevo sistema económico luego de la unificación. Ahora, el Presidente Moon Jae-in sueña con ser un presidente que abre nuevos caminos en la paz de la península de Corea, solucionando el problema nuclear norcoreano y solidificando la paz durante su mandato.

2 El camino de la paz del Presidente Moon Jae-in visto desde sus analectas

III.
La paz
con la que
sueña el
Presidente
Moon
Jae-in

El conductor de la península de Corea, Moon Jae-in,
una conducción poderosa hacia la paz.

2017



28. 06. 2017

**Discurso conmemorativo
para la ofrenda del
monumento de la Batalla del
Lago Jangjin.**

"Iré de la mano sólidamente junto al Presidente Trump. Lograremos la eliminación nuclear norcoreana y la paz en la península de Corea y el Nordeste de Asia, sobre la base de una gran alianza entre Corea del Sur y los EE.UU."



10. 05. 2017

**Juramento de asunción
presidencial.**

"Trabajaré arduamente para la paz de la península de Corea. Si es necesario, volaré inmediatamente a Washington. Iré a Beijing, a Tokio, y si es posible, también iré a Pyongyang. Si es para la instalación de la paz en la península, haré todo lo que esté a mi alcance."



06. 07. 2017

**Discurso para la Fundación
Körber.**

"Las dos Coreas deben abrir la brecha para la paz en la península juntos y de la mano. Propongo comenzar primero con el trabajo más fácil."



22. 09. 2017

**Discurso Inaugural del 72º
Congreso de las Naciones
Unidas.**

"No buscaremos ningún tipo de unificación por absorción o facticia. Si Corea del Norte toma la decisión de ponerse en el lado correcto de la historia, nosotros estamos preparados para ayudar a Corea del Norte junto a la sociedad internacional."



31. 10. 2017

**Discurso conmemorativo
para el congreso de
consultoría para la
unificación democrática y
pacífica.**

"El paso que da Corea del Norte hacia Pyeongchang será un gran avance hacia la paz, que no podrá ser logrado siquiera con cientos de misiles."



07. 11. 2017

Palabras del Presidente Moon Jae-in en la conferencia de prensa conjunta de Corea-EE.UU.

"Nosotros solicitamos nuevamente que Corea del Norte detenga inmediatamente las provocaciones nucleares y con misiles, y salga protamente hacia el diálogo para la desnuclearización. Hemos vuelto a verificar que, en caso de que Corea del Norte tome la decisión correcta, estamos preparados para brindar un futuro brillante".



15. 12. 2017

Conferencia en la Universidad de Beijing.

"Lo que deseamos no es la confrontación o el desafío con Corea del Norte. Remarco que, en caso de que Corea del Norte tome la decisión correcta, proporcionaremos un futuro luminoso junto a la sociedad internacional."

2018



10. 01. 2018

Discurso de año nuevo del Presidente Moon Jae-in, 2018.

"Haré todo lo posible para que este año sea un nuevo comienzo para la paz en la península de Corea. En este proceso, cooperaremos más íntimamente con la sociedad internacional incluyendo a nuestro aliados EE.UU., China y Japón, además de los países relacionados."



09. 02. 2018

Discurso de bienvenida en la recepción previa a la ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos de Invierno de Pyeongchang.

"Hoy aquí en Pyeongchang, se está preparando el primer equipo único de las dos Coreas en la historia de los Juegos Olímpicos: el equipo de hockey sobre hielo femenino. La cooperación de los atletas de las dos Coreas para la victoria será recordada en el corazón de las personas de todo el mundo como una gran vibración de paz."



06. 03. 2018

Discurso de felicitaciones para la 74ª Ceremonia de graduación y nombramiento de la Academia Militar.

"Nuestro objetivo es claro. Es la paz y la prosperidad de la península de Corea, y una defensa sólida que la respalde. Es mi misión y la del ejército, sin ninguna exención de responsabilidad."



08. 03. 2018

Discurso de felicitaciones para la 50ª Oración matutina nacional.

"De la mano de los EE.UU. y la sociedad internacional, pondremos el cimiento para la paz y la prosperidad de la península de Corea, paso a paso y dialogando con Corea del Norte."

Anexo

1

La historia de la cumbre intercoreana

Las dos Coreas han pasado por un largo tiempo de confrontaciones durante la división, pero también han continuado con los esfuerzos continuos de diálogo e intercambio para sanar la tragedia y el dolor de la división.

El esfuerzo de las partes para construir la confianza y lograr la paz comenzó desde la década de los 70. Las cumbres de los años 2000 y 2007 son una columna miliar contruida sobre el camino del diálogo mantenido dentro de las confrontaciones y hostilidades.

Década de los 70

Las dos Coreas, que no habían podido mantener conversaciones hasta la década de los 60 debido a la influencia de la guerra fría, abrieron las puertas hacia el diálogo en la década de los 70, cuando comenzaron los aires de cooperación y reconciliación de la sociedad internacional.

El primer diálogo entre las dos Coreas se concretó con el contacto de los enviados de la Cruz Roja para solucionar el problema de los familiares separados, el día 20 de agosto de 1971. Desde agosto de 1972 hasta julio de 1973, se concretaron en total 7 veces el <Diálogo intercoreano de la Cruz Roja>, con 5 sujetos de discusión como la verificación de la dirección y la existencia de familiares separados, etc.

En mayo de 1972, como resultado de los diálogos mantenidos entre los representantes de las partes en Seúl y Pyongyang, se publicó el <Comunicado conjunto 7.4> y se fundó la Comisión de Ajuste Intercoreana. En el comunicado se incluyeron los tres principios de unificación como la autonomía, la paz y la consolidación nacional, además de las medidas de detención de difamación, de prevención de choques militares, la instalación de una línea telefónica directa entre Seúl y Pyongyang, etc.

Sin embargo, no pudo continuar al avance de las relaciones intercoreanas debido a que no se pudo superar el marco hostil basado en el sistema de la guerra fría.

Década de los 80

A comienzos de la década de los 80, la relación intercoreana pasó por una crisis, pero adentrándose a mediados de la década, se activaron las conversaciones y se amplió a diversos sectores como el económico, deportivo, etc.

El 18 de septiembre de 1984, el gobierno aceptó la propuesta del norte de que Corea del Sur suministrara recursos de ayuda para la inundación. Fue el primer acuerdo humanitario concretado desde la división. En noviembre del mismo año, se celebraron una serie de conferencias intercoreanas comenzando con la <Conferencia económica intercoreana>, y siguiendo con contacto preliminar de la <Conferencia de la Cruz Roja>, <Conferencia del Congreso>, <Conferencia deportiva>, etc..

El 27 de mayo de 1985 se celebró la 80 Conferencia Principal Intercoreana de la Cruz Roja, en donde se acordó por primera vez el encuentro de familiares separados desde la división. Se concretó el encuentro entre ciudadanos de ambas Coreas desde el 20 de septiembre y durante 4 días, a través del grupo de visitas a familiares, el intercambio simultáneo de compañías artísticas en Seúl y Pyongyang, etc.

En la década de los 80, las dos Coreas continuaron con los diálogos a pesar de la relación hostil, y se logró diversificar el canal de comunicación con relación a los períodos pasados.

Década de los 90

En la década de los 90, junto al ambiente de finalización de la guerra fría, la relación intercoreana tuvo un gran avance. En septiembre de 1990, se celebró el primer diálogo intercoreano de alto nivel, de nivel del Primer Ministro, desde la división. Luego, a través de 8 diálogos de alto nivel, se puso en vigencia el < Acuerdo intercoreano de reconciliación, no agresión y cooperación e intercambio (Acuerdo básico intercoreano)>

Las dos Coreas volvieron a verificar los principios del Comunicado Conjunto Intercoreano 7.4 en el <Acuerdo básico intercoreano>, y acordaron la aceptación y respeto del sistema mutuo, la conversión del alto de fuego al estado de paz, etc. Además, en el diálogo intercoreano de alto nivel, adoptaron y pusieron en vigencia el Acuerdo anexo del acuerdo básico intercoreano de los 3 rubros de 'reconciliación', 'no agresión' y 'cooperación e intercambio', y la <Declaración conjunta sobre la desnuclearización de la península de Corea>.

Especialmente, las ambas partes acordaron celebrar por primera vez desde la división una <Cumbre intercoreana> en julio de 1994, que no pudo realizarse debido a la repentina muerte del soberano Kim Il-sung.

La paz,
un nuevo
comienzo

Cumbre
inter-
coreana
2018

Año 2000

Las dos Coreas celebraron la <Cumbre intercoreana> en Pyongyang, desde el 13 al 15 de junio de 2000, por primera vez desde la división. El Presidente Kim Dae-jung y el Jefe de Defensa Kim Jong-il acordaron la <Declaración conjunta intercoreana 6.15> donde se comprometieron a solucionar el problema de los familiares separados, la ampliación del intercambio económico, social y cultural, etc. Especialmente, los líderes de las dos Coreas, verificaron los puntos en común entre la 'Propuesta de alianza' del sur y la 'Propuesta de federación de bajo nivel' del norte, y a través de ello, acordaron continuar con las discusiones sobre la unificación. Esto significa que no se impulsaría inmediatamente una unificación sistemática y legal, sino que habrían acordado en reconocer el sistema actual, coexistir de forma pacífica y realizar la unificación de forma gradual y progresiva a través de la cooperación y el intercambio.



Año 2007

El 8 de agosto de 2007, ambas partes anunciaron la celebración de la cumbre intercoreana a llevarse a cabo desde el 28 al 30 de agosto de 2007. Pero a los 10 días, Corea del Norte solicitó postergar la agenda debido a las inundaciones. La segunda cumbre intercoreana tuvo lugar en Pyongyang, desde el 2 al 4 de octubre de 2007. El Presidente Roh Moo-hyun y el Jefe de Defensa Kim Jong-il coincidieron sobre la necesidad de la finalización del sistema de cese de fuego y construir un sistema de paz perpetuo, y acordaron cooperar para que 3 o 4 líderes de países relacionados directamente se reúnan en la zona de la península de Corea y declaren el fin de la guerra. Junto a ello, también acordaron promover proyectos conjuntos en diversas áreas como la política, el ejército, la economía, la sociedad y la cultura, etc. Como resultado de la cumbre, se adoptó la <Declaración para el desarrollo de la relación intercoreana, la paz y la prosperidad (Declaración 10.4)> La <Declaración 10.4> fue un acuerdo que contenía medidas concretas de ejecución sobre los detalles de la <Declaración conjunta intercoreana 6.15>



Diálogos intercoreanos principales según su cronología

Anexo

Década de los 70

20. 08. 1971 1^{er} Contacto de los enviados de la Cruz Roja (Panmunjeom) : Primer diálogo de ambos gobiernos luego del cese de fuego.
04. 07. 1972 **Anuncio del <Comunicado conjunto 7.4> : Acuerdo de los principios de unificación (autonomía, paz y consolidación nacional)**
08. 1972~07. 1973 1^o-7^o Diálogo intercoreano de la Cruz Roja (Seúl, Pyongyang) : Primer acuerdo intercoreano para solucionar el problema de los familiares separados.
10. 1972~03. 1975 Comité intercoreano de ajuste (Panmunjeom, Seúl, Pyongyang) : Establecimiento y operación de la primera entidad de cooperación permanente para el avance de las relaciones intercoreanas.

Década de los 80

18. 09. 1984 Contacto funcional entre la Cruz Roja de las dos Coreas para la entrega y aceptación de recursos para la inundación (Panmunjeom). : Primer acuerdo de apoyo humanitario desde la división.
11. 1984 ~ 11. 1985 1^o-5^o Conferencia económica intercoreana (Panmunjeom) : Primeras deliberaciones sobre la cooperación y el intercambio económico desde la división.
04. ~ 05. 1984 1^o-3^o Conferencia deportiva intercoreana (Panmunjeom) : Conformación del equipo único para los Juegos Olímpicos de Verano de L.A., acuerdo sobre el intercambio deportivo entre las dos Coreas, etc.
- 27-30. 05. 1985 **8^o Conferencia Principal Intercoreana de la Cruz Roja: se acordó por primera vez el encuentro de familiares separados desde la división, visita del grupo de familiares e intercambio simultáneo de compañías artísticas en Seúl y Pyongyang (20~23. 09. 1985)**

Década de los 90

- 04~07. 09. 1990 Primer Diálogo intercoreano de alto nivel (Seúl) : Primer encuentro de nivel del Primer Ministro desde la división.
- 10~11. 12. 1991 **5^o Diálogo intercoreano de alto nivel (Seúl)**: Aceptación del 『Acuerdo sobre la reconciliación, la no agresión y la cooperación e intercambio (Acuerdo básico intercoreano)』 : Verificación de los principios de la unificación del Comunicado Conjunto Intercoreano 7.4; Reconocimiento de la relación intercoreana como una relación especial que se genera provisionalmente durante el proceso de la unificación, y no como una relación entre dos países.
- 18~21. 02. 1992 **6^o Diálogo intercoreano de alto nivel (Pyongyang)** : Puesta en vigencia del 『Acuerdo sobre la reconciliación, la no agresión y la cooperación e intercambio』 y la 『Declaración conjunta sobre la desnuclearización del a península de Corea』 .
28. 06. 1994 Contacto provisional del nivel de vice primer ministro para la cumbre intercoreana (Panmunjeom) : El Presidente Kim Young-sam y el Soberano Kim Il-sung acuerdan celebrar la primera cumbre intercoreana desde la división. (25~27. 07. 1994, Pyongyang); Se cancela dicha cumbre por la muerte de Kim Il-sung (8. 7. 1994)
12. 1997~08. 1999 1^o-6^o Conferencia multilateral de 4 partes (Corea del Sur, Corea del Norte, EE.UU., China) (Génova, Suiza) : Primera conferencia multilateral celebrada desde la división, con el objetivo de establecer la paz en la península de Corea.

Década de los 2000

- 13~15. 06. 2000 **Primera cumbre intercoreana (Pyongyang) : Aceptación de la <Declaración conjunta intercoreana 6.15> como resultado de la primera cumbre intercoreana desde la división.**
06. 2000~10. 2010 1^o ~ 11^o Conferencia intercoreana de la Cruz Roja para la ejecución de la Declaración conjunta intercoreana (Geumgangsán, Gaesong) : Reapertura de los encuentros entre familiares separados en 15 años desde 1985 (08. 2000, Seúl, Pyongyang)
07. 2000~ 02. 2008 1^o-21^o Conferencia intercoreana de ministros (Seúl, Jeju, Pyongyang, Geumgangsán) : Coordinación para la ejecución del acuerdo de la 1era y 2da cumbre intercoreana.
- 25~26. 09. 2000 1^o Conferencia de Ministros de Defensa (Jeju) : Primera conferencia intercoreana entre entidades militares luego de la división.
12. 2000~04. 2007 1^o-11^o Comité de promoción de cooperación económica intercoreana (Seúl, Jeju, Pyongyang, Gaesong) : Coordinación para la ejecución del acuerdo relacionado a la economía, de la Conferencia intercoreana de ministros.
- 02~04. 10. 2007 **Segunda cumbre intercoreana (Pyongyang) : Aceptación de la <Declaración para el desarrollo y la prosperidad de las relaciones intercoreanas> como resultado del diálogo entre los líderes de las dos Coreas.**

1. Significado de los intercambios de enviados especiales entre Corea del Sur y Corea del Norte y la celebración de la cumbre intercoreana con ocasión de los Juegos Olímpicos de Invierno de PyeongChang

- La participación de Corea del Norte en las Olimpiadas de PyeongChang 2018 y el intercambio de enviados especiales suscitaron la posibilidad de conversaciones entre los Estados Unidos y el Norte y un acuerdo sobre la celebración de la cumbre intercoreana
 - La Enviada Especial Kim Yo Jong, subdirectora del Comité Central del Partido del Trabajador de Corea, entregó una carta personal de Kim Jong Un, presidente de la Comisión de Asuntos de Estado de Corea del Norte, al presidente Moon Jae-in. (10 de febrero)
- Los Juegos Olímpicos de invierno PyeongChang, más allá de su éxito como las Olimpiadas de la Paz, han dado un gran paso hacia la desnuclearización y el establecimiento de la paz en la península coreana.
 - Todo esto puede atribuirse a las conversaciones intercoreanas, junto con el firme apoyo de los Estados Unidos.
 - Si el ambiente conduce a la desnuclearización de Corea del Norte y a la normalización de las relaciones con Washington, se convertirá en un avance significativo para lograr la paz del mundo.
 - Hay muchos obstáculos en el camino hacia la desnuclearización y el establecimiento de la paz en la península coreana. Es imprescindible sentar una piedra angular a paso para la paz y la prosperidad en la península coreana, mientras continúa las conversaciones con Corea del Norte y colabora con la comunidad internacional, incluidos los Estados Unidos.

2. ¿Cuál es el significado de la Cumbre entre EE.UU. y Corea del Norte, que se celebrará después de la cumbre intercoreana?

- El encuentro entre los líderes de los Estados Unidos y Corea del Norte a raíz de la cumbre intercoreana ayudará a materializar la desnuclearización completa en la península coreana. La reunión en mayo marcará un hito histórico para el logro de la paz en la península coreana.
- Se nos brinda una oportunidad inestimable para lograr la desnuclearización, el establecimiento de la paz en la península coreana y la apertura de un camino hacia la prosperidad intercoreana. Si la cumbre intercoreana y la cumbre entre EE.UU. y Corea del Norte se celebran una tras otra durante los próximos dos meses, será posible esperar cambios drásticos. Nuestro éxito llevará un cambio radical en la historia mundial.
- La desnuclearización fundamental de la península coreana y el establecimiento de la paz dependerán de si podemos aprovechar esta oportunidad. No es una casualidad que hayamos sido capaces de crear esta oportunidad, ha sido posible sólo porque es un camino correcto a tomar. Todo el mundo espera la paz, no la guerra y una solución diplomática, no una acción militar.

3. ¿Cuál es el trasfondo del acuerdo para celebrar la cumbre intercoreana en el pueblo fronterizo de Panmunjeom?

- Panmunjeom es el lugar donde simboliza la división y el enfrentamiento militar en la península coreana.
- El lugar fue propuesto por la parte surcoreana.
 - Cuando la Enviada Especial Kim Yo Jong visitó a Corea del Sur de 9 a 11 de febrero pasado, el Norte entregó la invitación del presidente de la Comisión de Asuntos de Estado de Corea del Norte, Kim Jong Un al presidente Moon Jae-in para visitar a Pyongyang.
 - Para ello, la parte surcoreana propuso celebrar una cumbre intercoreana para la paz en Panmunjeom, un lugar simbólico de la división y el enfrentamiento.
 - Esta propuesta fue aceptada por el líder Kim Jong Un, cuando los enviados especiales de Corea del Sur viajaron al Norte de 5 a 6 de marzo. En consecuencia, se acordó que la cumbre se celebraría en Panmunjeom.
- Puesto que los varios eventos que normalmente acompañan a una cumbre pueden omitirse si se celebra en Panmunjeom, los dos líderes podrán concentrarse en sus diálogos.

4. ¿Cuál es el objetivo de la Cumbre Intercoreana 2018?

- Se concentrará en sentar las bases para la desnuclearización y el establecimiento de la paz en la península coreana, así como para el desarrollo de las relaciones intercoreanas, en lugar de intentar llegar a un acuerdo en numerosos temas.
- Dado que las relaciones intercoreanas se han estancado y más aún empeorado durante mucho tiempo, será de gran importancia que los dos dirigentes creen confianza mutua mediante diálogos sinceros.

5. ¿Cuál es el orden del día de la Cumbre Intercoreana 2018?

- En la cumbre se tratará de una amplia gama de cuestiones, incluida la desnuclearización y el establecimiento de la paz en la península coreana, así como el desarrollo de las relaciones intercoreanas.
 - Hasta ahora, ambas partes están discutiendo para decidir el orden del día específico.

6. ¿Cuál es el plan para los preparativos de la cumbre intercoreana?

- Los preparativos se realizarán para que ayuden a los dos líderes a promover un entendimiento mutuo y una confianza mediante un diálogo sincero.
 - Junto con el comité preparatorio de la cumbre intercoreana, los ministerios y los organismos interesados realizarán consultas estrechas para hacer preparativos exhaustivos.

7. ¿Hasta qué punto se hablará sobre la desnuclearización de la península coreana durante la próxima cumbre?

- Respecto a la desnuclearización, es sumamente importante proceder una solución práctica mediante la cumbre intercoreana y la subsiguiente cumbre entre EE.UU. y Corea del Norte.
- En este sentido, la cumbre intercoreana servirá de oportunidad para que las dos partes dialoguen sinceramente para estrechar sus diferencias antes de realizar la cumbre entre Pyongyang y Washington.

8. ¿Hay algún cambio de la actitud del Norte respecto a la cuestión nuclear?

- En el pasado, cuando los funcionarios surcoreanos mencionaron la cuestión de la desnuclearización en reuniones, las partes del Norte solían protestar fuertemente e incluso impidieron que continuaran los diálogos.
 - Sin embargo, durante las conversaciones de alto nivel celebradas en el 9 de enero y la visita del intercambio de enviados especiales, los funcionarios norcoreanos escucharon las opiniones del Sur hasta que terminaron. También mostraron una actitud totalmente diferente hasta que explicaron los antecedentes del desarrollo nuclear del Norte.

9. Corea del Norte declaró que no realizaría ninguna provocación estratégica, como pruebas nucleares o lanzamientos de misiles, mientras continuaba el diálogo. ¿No está destinado a ganar más tiempo para su desarrollo nuclear?

- No es apropiado llegar a una conclusión de que Corea del Norte cambió su actitud a propósito.
- La desnuclearización es el objetivo claro y concreto de Corea del Sur, y para lograr este objetivo, el gobierno surcoreano mostrará una postura contundente en interés de nuestro país.
- No seremos demasiado optimistas ni hacemos la vista gorda a ciertos aspectos. En lugar de ello, prepararemos para responder ante todas las situaciones y posibilidades.

10. Parece que hay pocas posibilidades de que Corea del Norte, que anunció completar la fuerza nuclear, acepte la congelación y la eliminación del programa nuclear.

- El año pasado, Corea del Norte anunció que había completado su fuerza nuclear.
 - Pero cuando los enviados especiales de Corea del Sur visitaron al Norte, el líder norcoreano Kim Jong Un mostró su voluntad de lograr la desnuclearización y mantener un diálogo con los Estados Unidos para este fin.
- El Gobierno de Corea del Sur hará todo lo posible para que el Norte tome la decisión para la desnuclearización y la eliminación del programa nuclear durante las próximas reuniones, como la cumbre intercoreana.

11. ¿Cuál sería un obstáculo para las negociaciones sobre los programas nucleares de Corea del Norte?

- El mayor obstáculo en la cumbre intercoreana y la cumbre entre Estados Unidos y Corea del Norte es la falta de confianza.
 - La confianza sobre la aplicación de los acuerdos alcanzados mediante negociaciones ha de ser predecible, pero existe una falta de confianza entre las dos Coreas y entre los Estados Unidos y Corea del Norte.
- El gobierno surcoreano dedicará todos los esfuerzos para que la cumbre intercoreana pueda ser el primer paso para recuperar la confianza entre las dos Coreas y entre los Estados Unidos y el Norte.

12. ¿Qué se discutirán específicamente en relación con el establecimiento de la paz en la península coreana?

- Se espera que haya dialogado abiertamente sobre diversas cuestiones necesarias para lograr la desnuclearización y la paz permanente en la península coreana.
 - También se pueden debatir diversas medidas para prevenir conflictos militares accidentales, aliviar la tensión militar y consolidar la confianza.

13. ¿Qué se va a hablar específicamente para mejorar las relaciones entre las dos Coreas?

- En la cumbre intercoreana, se tratarán de las cuestiones relativas a la desnuclearización de la península coreana, el establecimiento de la paz y el mejoramiento de las relaciones intercoreanas de manera equilibrada.
 - Para promover las relaciones intercoreanas, se espera que se debatan cuestiones generales como las conversaciones intercoreanas, la cooperación de intercambio, así como los problemas humanitarios.

14. ¿Qué medidas tendrá que tomar para que los acuerdos entre las dos Coreas sigan siendo válidos?

- El gobierno surcoreano está revisando una serie de medidas para que los acuerdos entre las dos Coreas se apliquen coherentemente sin verse influidos por factores externos como el cambio de administración.
- De conformidad con el Párrafo 21 del Artículo 3 de la Ley Básica de Desarrollo de las Relaciones Intercoreanas, los acuerdos intercoreanos, que imponen cargas financieras pesadas o requieren legislación, deberían ser ratificados por la Asamblea Nacional para asegurar su aplicación.

15. Existe la preocupación de que la cumbre intercoreana no logre resultados sustantivos, ya que se acordó celebrar en tan poco tiempo.

- La celebración de la cumbre intercoreana no se decidió en poco tiempo sin ninguna preparación.
 - Comenzando con la Iniciativa de Berlín, el gobierno surcoreano ha propuesto políticas coherentes hacia el Norte y ha buscado respuestas positivas del Norte.
- Parece que Corea del Norte compartió un entendimiento en alguna parte sobre la dirección de las políticas de Corea del Sur y por eso el Norte aceptó la propuesta de conversaciones intercoreanas.
- El éxito de las conversaciones intercoreanas a finales de abril y de la siguiente cumbre entre Estados Unidos y Corea del Norte será un punto de inflexión para las cuestiones relacionadas con la península coreana y las relaciones intercoreanas.

16. ¿Cómo se podría realizar ´ la Iniciativa del Nuevo Mapa Económico de la Península Coreana ´ considerando las relaciones intercoreanas actuales?

- Es cierto que existen límites sustanciales al procedimiento de proyectos de cooperación económica con Corea del Norte en la situación actual en la que la comunidad internacional mantiene las fuertes sanciones contra el Norte.
- No obstante, estamos tratando de hacer la realidad la Iniciativa del Nuevo Mapa Económico de la Península Coreana para crear un ambiente favorable a la península coreana, teniendo en cuenta que será necesario un enfoque económico para generar un entorno pacífico.
- En estas circunstancias, estamos revisando los proyectos que podemos realizar de forma independiente y después permitiremos que el Norte participe si hay un progreso sustancial para buscar una solución a la cuestión nuclear.

17. ¿Se debatirán la cooperación económica intercoreana como la reanudación del Complejo Industrial Gaeseong?

- Sólo sería posible cuando se logren progresos sustanciales en la solución de la cuestión nuclear norcoreana.
- Aunque lo estamos preparando internamente considerando que podremos abrir un futuro brillante cuando el Norte abandona sus programas nucleares, aún necesitaremos más tiempo para tratar ese tema.

18. Corea del Norte sigue proponiendo buscar una solución de manera gradual como en el pasado ante la posición de Corea del Sur a favor de alcanzar un compromiso único (single undertaking, en inglés). ¿Será más complicado las negociaciones nucleares de Corea del Norte?

- No es apropiado hacer suposiciones sobre la próxima situación.
- Las medidas para resolver pacíficamente la cuestión nuclear norcoreana se examinarán a través del proceso de las conversaciones entre las dos Coreas y entre Washington y Pyongyang.
※(¿Entonces no se podrá definir la posición del gobierno surcoreano de manera unilateral que está a favor de alcanzar un acuerdo amplio o un compromiso único?) No. (Palabras del portavoz presidencial en rueda de prensa, 29 de marzo en Cheongwadae)

19. ¿Es probable que la estrategia de Corea del Sur de resolver la cuestión nuclear norcoreana a través de la cumbre intercoreana y la cumbre entre Estados Unidos y Corea del Norte podría ser perturbada por la reciente cumbre entre China y Corea del Norte? ¿Existe alguna posibilidad de reanudar las conversaciones entre las seis partes, no las conversaciones entre Corea del Sur - Corea del Norte - Estados Unidos?

- En muchas ocasiones, incluida la reciente cumbre entre Pyongyang y Beijing, China ha estado desempeñando un papel constructivo y activo para el éxito de la próxima cumbre intercoreana y la cumbre entre Estados Unidos y Corea del Norte, además de sus contribuciones a devolver a Corea del Norte a la mesa de negociaciones sobre la desnuclearización.
 - El gobierno surcoreano continuará conversaciones estrechas con China.
- Por ahora, tiene la intención de enfocar sus esfuerzos diplomáticos en el éxito de la cumbre intercoreana y la cumbre entre Estados Unidos y Corea del Norte.
 - Si se produjera algún progreso en la situación, podría abrir varios canales de diálogo.

20. ¿Las sanciones del gobierno surcoreano contra el Norte no se aliviarán tras realizar la cumbre intercoreana y la cumbre entre Estados Unidos y Corea del Norte?

- El Gobierno de la República de Corea se esforzará por marcar un hito en la desnuclearización y el establecimiento de la paz en la península coreana mediante del éxito de las dos cumbres venideras. Al hacerlo, seguirá colaborando estrechamente con la comunidad internacional para la aplicación fiel de las sanciones contra el Norte a menos que se logren progresos sustanciales en la desnuclearización del Norte.

21. En cuanto a los próximos debates sobre el establecimiento de la paz en la península coreana, ¿cómo responderían ante las posibles demandas llevadas por la alianza entre Estados Unidos y Corea del Sur, tales como el rechazo del despliegue de activos estratégicos estadounidenses, la reducción o la cesación de los entrenamientos conjuntos entre Corea del Sur y Estados Unidos y la retirada de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos en Corea del Sur?

- La alianza entre la República de Corea y Estados Unidos, que es la base de las políticas diplomáticas y de seguridad de Corea del Sur y el eje para la paz y la estabilidad en la península coreana, así como en la región de Asia Pacífico, ha contribuido a la prosperidad de la región.
 - Sobre la base de la defensa conjunta sólida, Corea del Sur y los Estados Unidos colaborarán estrechamente en el proceso de negociaciones sobre la desnuclearización y el establecimiento de la paz en la península coreana, incluso mediante conversaciones intercoreanas y el diálogo entre Corea del Norte y Estados Unidos.

La paz, un nuevo comienzo

평화, 새로운 시작

Cumbre intercoreana 2018
2018 INTER-KOREAN SUMMIT